

## Assemblée Générale Extraordinaire de la FRBE 2 Juin 2012 Namur, 14h Rapport provisoire

# Bijzondere Algemene Vergadering van de KBSB 2 Juni 2012 Namen, 14u Voorlopig verslag

Außerordentliche Generalversammlung des KSB 2 Juni 2012 Namur, 14U Vorläufiger Bericht

#### Bernard Malfliet, 02-06-2012,

#### Aanwezig - Présent -Anwezende :

VSF(29): Marc Bils (3), Eddy De Gendt (4), Hans Temmerman (5), Marc Clevers (5), Bernard Malfliet(3), Jan Vanhercke, Patrick Van de Perre (4), Quinten Verheyen (4), Tom Piceu (1), Luc Oosterlinck

FEFB(14): Fabrice Grobelny (2), Raymond Van Melsen (2), Pierre Van de Velde (2), Jean-Christophe Thiry (2), Damien André (2), Daniel Halleux (1), Marc Jamar (1), Nicolas Rauta (1), Laetitia Heuvelmans (1)

SVDB(4): Kurt Rosskamp (1), Werner Paulus (1), Jose Dorr (1), Jozef Lentz (1).

RVB/CA(8): Günther Delhaes (1), Fabrice Grobelny (1), Tom Piceu (1), Marc Clevers (1), Damien André (1+1 Jan Rooze), Bernard Malfliet (1), (Ludo Martens, volmacht voor Marc Bils(1)).

#### Plaats/Endroit/Ort: Club Namur, Espace Hastimoulin, Rue de l'Industrie, 145, 5002 Saint-Servais

| Aanvang 14u15 – Einde 16u30  | Début 14h15 – Fin 16h30  | Beginn 14U15 – Ende 16U30   |
|--|--|---|
| <ol> <li>Inleiding voorzitter</li> <li>Gunter verwelkomt iedereen op de vergadering<br/>en hoop op een goede en stille vergadering.</li> <li>Discussies zijn welkom maar moeten fair<br/>verlopen.</li> </ol>        | 1. Introduction par le président Gunter souhaite la bienvenue à la réunion et espère une réunion bonne et calme. Les discussions sont les bienvenues mais doivent rester convenables.                      | Begrüßung durch den Präsidenten Günter begrüßt alle zur Versammlung und hofft auf gute Zusammenarbeit und eine faire und sachliche Generalversammlung                                   |
| <ol> <li>Aanduiding van twee stemopnemers</li> <li>De BAV duidt Jan Vanhercke, Jose Dorr en Jean-<br/>Christphe Thiry aan.</li> </ol>  | <ol> <li>Désignation de deux scrutateurs</li> <li>L'AG désigne Jan Vanhercke, José Dorr et Jean-<br/>Christophe Thiry.</li> </ol>  | <ol> <li>Bestimmung von zwei Stimmenzählern für die<br/>Generalversammlung</li> <li>Die AGV bestimmt Jan Vanhercke, José Dorr und<br/>Jean-Christophe Thiry.</li> </ol>                 |
| 3. Registratie van de stemgerechtigden RvB: 8 stemmen (1 per aanwezige bestuurder). VSF: 29 stemmen (max 5 per persoon). FEFB: 14 stemmen (max 2 per persoon). SVDB: 4 stemmen. Jan Rooze: volmacht aan Damien André | 3. Enregistrement des droits de vote CA: 8 voix (1 par administrateur présent). VSF: 29 voix (max 5 par personne). FEFB: 14 voix (max 2 par personne). SVDB: 4 voix. Jan Rooze: procuration à Damien André | 3. Enregistrement des droits de vote VR : 8 Stimmen (1 pro anwesendes Verwaltungsmitglied). VSF: 29 Stimmen (max. 5 pro Person). FEFB: 14 Stimmen (max. 2 pro Person). SVDB: 4 Stimmen. |

| Ludo Martens : volmacht aan Marc Bils   | Ludo Martens : procuration à Marc Bils  | Jan Rooze : Vollmacht an Damién André  |
|---|---|--|
| Totaal 55 stemmen.  | Total : 55 voix   | Ludo Martens : Vollmacht an Marc Bils  |
|   |   | Insgesamt : 55 Stimmen.  |
| 4. Goedkeuring van de dagorde Namens Dirk De Ridder, meldt liga Antwerpen dat deze beschuldigd zou worden naar fraude en de voorzitter hierover heeft geinterpelleerd. Hij krijgt echter geen antwoord op vragen naar de voorzitter. De voorzitter antwoordt dat dit geen vraag is voor de Algemene Vergadering, maar de RVB zal dit zeker onderzoeken. | 4. Approbation de l'ordre du jour Au nom de Dirk De Ridder, la ligue d'Anvers signale que celui-ci serait accusé de fraude et a interpellé le président à ce sujet. Il n'a reçu aucune réponse à ses questions au président. Le président répond que ce n'est pas une question pour l'assemblée générale, mais que le CA va certainement se renseigner. | 4. Genehmigung der Tagesordnung Im Namen von Dirk De Ridder meldet die Liga Antwerpen, dass Dieser des Betrugs beschuldigt wird und den Vorsitzenden angesprochen hat. Er bekäme keine Antworten auf seine Fragen am Vorsitzenden. Der Vorsitzende antwortet, dies sei keine Frage für die allgemeine Versammlung, aber der VR wird dies sicher untersuchen. |
| 5. Goedkeuring verslag  | 5. Approbation rapport  | 5. Genehmigung Bericht   |
| Zie website.  | Voir site web.  | Siehe Webseite.  |
| Het verslag wordt goedgekeurd zonder opmerkingen.   | Le rapport est approuvé sans remarque.  | Der Bericht wird ohne Beanstandung gutgeheißen.  |
| 6. Voorstel nieuwe statuten   | 6. Proposition de nouveaux statuts  | 6. Vorstellung neue Satzung  |
| Zie bijlage.  | Voir annexe.  | Siehe Beilage.   |
| Gunter wenst van hart Eddy De Gendt, Damien<br>André en Kurt Rosskamp te bedanken voor hun<br>werk aan de nieuwe statuten. Deze laatsten<br>geven een korte samenvatting  | Gunter souhaite remercier de tout coeur Eddy De<br>Gendt, Damien André et Kurt Rosskamp pour leur<br>travail sur les nouveaux statuts. Ces derniers<br>donnent un court résumé.   | Günter bedankt sich herzlich bei Eddy De Gendt,<br>Damien André und Kurt Rosskamp, für ihre Arbeit<br>an den neuen Statuten. Diese geben eine kleine<br>Zusammenfassung.   |
| Verduidelijiking Art 7. in het frans. « au moins 5 joueurs licenciés aux dites fédérations communautaires » en in het nederlands « vijf aangesloten spelers hebben bij gezegde Gemeenschapsfederaties »   | Clarification Art.7 en français « au moins 5 joueurs<br>licenciés aux dites fédérations communautaires »<br>et en néerlandais « vijf aangesloten spelers<br>hebben bij gezegde Gemeenschapsfederaties ».  | Deutlichere Erklärung von Art7 in Französisch. « au<br>moins 5 joueurs licenciés aux dite é fédération<br>communautaire » und in flämisch « vijf<br>aangesloten spelers hebben bij gezegde<br>Gemeenschapsfederaties ».  |
| Liga Antwerpen meldt dat effectief de grotere<br>klubs aanwezig willen zijn, maar dat de kleinere<br>klubs zich door de liga's laten<br>vertegenwoordigen. Eddy De Gendt heeft hierop<br>voorgesteld dat de liga zich hiervoor organiseert.<br>Daar tegenover staat wel dat 1 persoon   | La ligue d'Anvers signale u'effectivement les plus<br>grands clubs veulent être présents, mais que les<br>clubs plus petits souhaitent être représentés par la<br>ligue. Eddy De Gendt a proposé que la ligue<br>s'organise pour cela. En revanche, il est bien<br>stipulé qu'une personne peut représenter un  | Die Liga Antwerpen meldet, das effektiv die<br>größeren Vereine anwesend sein wollen, während<br>die kleineren sichdurch die Liga vertreten lassen<br>wollen. Eddy De Gendt hat hierauf hin<br>vorgeschlagen, daß die Liga sich hierfür  |
| maximaal 5 % mag vertegenwoordigen. Liga  | maximum de 5%. La ligue d'Anvers craint de  | organisieren soll. Zu beachten ist allerdings, daß   |

| Antwerpen vreest met onvoldoende personen te komen om iedereen te vertegenwoordigen. De RVB begrijpt de argumentatie, maar verduidelijkt dat de 5% reeds een compromis was en dus niet meer aanpasbaar is Josef Lentz verbetert de tekst voor SVDB in « Schachverband der »  De statuten zijn goedgekeurd met 47 stemmen voor en 8 tegen, en met voldoende meerderheid in elke federatie.  | n'avoir pas assez de personnes pour venir représenter chacun. Le CA comprend l'argumentation, mais explique que ces 5% sont un compromis et ne sont donc pas modifiables.  Josef Lentz améliore le texte pour la SVDB : « Schachverband de <b>r</b> »  Les statuts sont approuvés avec 47 voix pour et 8 contre, et la majorité nécessaire dans chaque fédération.   | eine Person max. 5% der Stimmen vertreten darf. Die Liga Antwerpen hat nicht genug Leute, um alle zu vertreten. Der VR versteht zwar die Argumentation, aber verdeutlicht, dass die 5% ein Kompromiss wären und nicht mehr zu ändern sind. Joseph Lentz verbesserte den Text für den SVDB in « Schachverband der »  Die Statuten werden angenommen mit 47 Ja- Stimmen gegenüber 8 Nein, mit der notwendigen Mehrheit in allen 3 Federationen.   |
|--|--|---|
| 7. Voorstel nieuw Huishoudelijk Reglement Zie bijlage. Eddy De Gendt en Damien André geven een korte samenvatting. Marc Bils geeft aan dat er na eventuele goedkeuring wel nog werk moet gemaakt worden van de penaliteiten die kunnen opgelegd worden door de verschillende comités. Het HR is goedgekeurd met 44 stemmen voor, 0 tegen, en 11 onthoudingen, en met voldoende meerderheid in elke federatie. De nieuwe reglementen worden nu zo snel mogelijk gepubliceerd in twee talen in het staatsblad. | <ul> <li>7. Proposition nouveau ROI         Voir annexe.         Eddy De Gendt et Damien André donnent un court résumé.         Marc Bils indique que, après une éventuelle approbation, il y aura encore du travail à faire pour les pénalités qui peuvent être imposées par les différents comités.     </li> <li>Le ROI est approuvé avec 44 voix pour, 0 contre et 11 abstentions, et la majorité nécessaire dans chaque fédération.</li> <li>Les nouveaux règlements seront publiés au moniteur dans les deux langues aussi vite que possible.</li> </ul> | 7. Vorstellung Regelwerk Innere Ordnung Siehe Beilage. Eddy und Damien geben eine kurze Erklärung. Marc Bils bemerkt, dass selbst nach einer eventuellen Annahme noch viel Arbeit gemacht werden muss, die durch verschiedene Komitees erledigt werden können.  Das RIO wird angenommen mit 44 Ja-Stimen, 0 Nein und 11 Enthaltungen, mit der notwendigen Mehrheit in allen 3 Federationen. Das neue Regelwerk wird nun schnellstmöglich in 2 Sprachen im Staatsblatt veröffentlicht. |
| 8. Wijziging Wedstrijdreglement Algemeen : "culturele federaties" wordt "gemeenschapsfederaties" Art. 16 en 17 worden afgeschaft en gaan naar het HR Artikel 18 a. Afgeschaft.   | 8. Modification règlement des tournois En général : "fédérations culturelles" devient "fédérations communautaires" Les art. 16 et 17 sont abrogés et repris dans le R.O.I.  Article 18.  a. Abrogé.  | 8. Vorstellung Turnier-Regelwerk Allgemein: "Kulturelle Federationen" wird umgenannt in "Gemeinschaftsfederationen" Die Art. 16 und 17 werden gestrichen und gehen über ins RIO Art 18 a.gestrichen Alle Änderungen am gegenwärtigen Regelwerk  |

Elke wijziging van onderhavig reglement wordt van kracht op de datum bepaald door de algemene vergadering of in geval van toepassing van art. 31–34 van de statuten door de Raad van Bestuur. De sportfederaties zijn verplicht dewijzigingen te publiceren voor de vastgesteldedatum.

c. Bij afwijking van de teksten van FEFB, van VSFof van SVDB is de beheerraad bevoegd om tebeslissen.

Artikel 38 bis - Arbitrage

Officieel aangeduide scheidsrechters

- c. De scheidsrechter heeft de volgende taken :
- 1. toe te zien op het verloop van de ontmoeting zoals voorzien in artikel <del>16</del> 13 van het FIDE-reglement.

**De wijzigingen worden goedgekeurd** met 55 stemmen voor 0 tegen

Toute modification au présent règlement entre en vigueur à partir de la date qui est fixée par l'assemblée générale, ou encore par le conseil d'administration en application de l'article 31-34 des statuts. Les fédérations sportives sont tenues de publier les modifications pour les dates fixées.

b. En cas de divergence entre le texte de la F.É.F.B., de la V.S.F. ou du S.V.D.B., conseil d'administration est habilité à trancher.

Article 38 bis. ARBITRAGE.

Des arbitres officiellement désignés.

- c) L'arbitre a les tâches suivantes:
- 1. veiller au bon déroulement de la rencontre, comme prévu à l'article <del>16</del> 13 du règlement de la F.I.D.É. :

**Les changement sont approuvés** avec 55 voix pour et 0 contre.

treten in Kraft an dem Datum, welches durch die General-versammlung festgelegt wurde oder durch den VR in Anwendung von Artikel 31 34 der Statuten. Die Sportfederationen sind verpflichtet, dieses am festgelegten Datum zu veröffentlichen. b.Bei Differenzen zwichen den Texten des FEFB, VSF und SVDB ist der VR befugt, zu entscheiden.

Artikel 38bis Schiedsrichter.

Offiziell benannte Schiedsrichter.

- c)Die Schiedsrichter haben Volgendes zu beachten:
- 1.Die Überwachung des reibungslosen Ablaufs der Begegnung, wie vorgesehen im Artikel <del>16</del> 13 vom FIDE-Regelwerk.

**Die Veränderungen werden angenommen** mit 55 Ja-Stimmen gegenüber 0 Nein.

### Op vraag van VSF ligas

Toe te voegen aan het wedstrijdreglement Art. 1. c. (Algemene schikkingen Artikel 1 - Omschrijving van de bevoegdheden)

"Voor spelers of speelsters die om een uitzondering verzoeken op de bepalingen van onderhavig reglement, kan de Raad van Bestuur, op voorstel van de betrokken bestuurder eventueel een uitzondering toestaan en deze motiveren aan de eerstvolgende AV. Daarbij zal de Raad van Bestuur, in de mate van het mogelijke, in de eerste plaats de verdienste en inzet van de betrokken speler bij het schaakleven in België in aanmerking nemen. De speler of speelster die om deze uitzondering verzoekt, dient een duidelijke motivering te sturen aan de verantwoordelijke bestuurder, er zal ontvangst van gemeld worden."

## Sur demande de ligues VSF:

A ajouter au règlement des tournois. Art. 1. c. (DISPOSITIONS GÉNÉRALES 1. DÉLIMITATION DES COMPÉTENCES.)

"Pour les joueurs et les joueuses qui demandent une dérogation sur les prescriptions du present règlement, le Conseil d'Administration peut, sur proposition de l'administrateur concerné éventuellement accorder une dérogation et la motiver à la plus proche A.G. Dans ce cas, le Conseil d'Administration prendra en compte, dans la mesure du possible, en premier lieu le mérite et l'engagement du joueur concerné dans la vie échiquéenne en Belgique. Le joueur ou la joueuse qui demande cette dérogation doit envoyer une motivation claire à l'administrateur responsable, il sera accusé réception.".

## Auf Anfrage der Ligen des VSF:

Zuzufügen im Turnierregelwerk. Art.1c (Allgemeine Bestimmungen 1. Beschreibung der Kompetenzen)

"Für Spieler und Spielerinnen, die eine Sondergenehmigung im Bezug auf das bestehende Regelwerk anfragen, kann der VR, auf Anfrage des verantwortlichen Administrator, diese eventuell zustimmen und der nächste GV vorstellen. Dabei soll der VR, im Rahmen seiner Möglichkeiten, in erster Linie die Motivation und das Engament im Bezug auf das belgische Schachleben des Spielers bewerten. Der Spieler oder die Spielerin, welche dies anfragen, sollen eine begründete Anfrage hierfür am Verantwortlichen stellen, der diese weiterleitet.

Eddy De Gendt verduidelijkt de reden van dit voorstel. De bedoeling is dat de RVB het recht heeft om uitzonderingen toe te staan als dit op gezond verstand berust. Bijvoorbeeld heeft het zin dat spelers die verschillende internationale tornooien opeenvolgend spelen, niet telkens terug moeten keren naar Brussel. De huidige verantwoordelijke internationale jeugduitzendingen heeft onder andere hierom ontslag genomen onlangs.

Enkele personen geven aan of dit artikel niet te veel vrijheid laat. Er wordt voorgesteld om eerder de reglementen aan te passen waar ze te streng zijn.

**Het artikel is goedgekeurd** met 45 voor, 6 tegen en 4 onthoudingen, en een voldoende meerderheid

9. Bepaling van de Lidgelden 2012-13

Ludo Martens stelt voor om het lidgeld op 11 euro te houden.

Hij meldt de volgende elementen voor de beslissing

- de begroting van volgend jaar zal niet veel verschillen van dit jaar
- de uitzending naar het Europees landenkampioenschap zal duurder uitvallen
- de verplichte verzekering Burgerlijke Aansprakelijkheid zal aanzienlijk meer kosten dan er nu op het budget staat
- het bestuur is uitgebreid
- de onkostenvergoeding van arbiters wordt herbekeken (ook de verplichte Fide-licencies)

en dus zal van de voorziene 11 euro lidgeld waarschijnlijk niets overblijven.

Eddy De Gendt explique les raisons de cette proposition. Le but est que le CA ait le droit d'accorder des dérogations si c'est basé sur le bon sens. Par exemple, ça a du sens que les joueurs qui jouent plusieurs tournois internationaux se suivant ne doivent pas revenir à Bruxelles. La responsable des envois internationaux de jeunes actuelle a entre autres remis sa démission suite à ce genre de problèmes.

Quelques personnes se demandent si ça ne permet pas trop de liberté. Il est proposé de plutôt modifier le règlement là où il est trop strict.

**L'article est approuvé** avec 45 pour, 6 contre et 4 abstentions, et une majorité suffisante.

9. Détermination de la Cotisation 2012-13

Ludo Martens propose de conserver une cotisation de 11 euros.

Il signale les éléments suivants en faveur de la décision :

- le budget de l'année prochaine ne sera pas très différent de celui de cette année.
- L'envoi aux championnats d'Europe sera plus cher
- l'assurance obligatoire Responsabilité Civil coutera beaucoup plus chèr que prévu au budget
- le CA est aggrandi.
- Les défraiements d'arbitres sont revus (il y a aussi une licence obligatoire pour les arbitres)

Eddy De Gendt erläutert diese Vorstellung. Der Sinn hiervon ist, dass der VR das Recht hat, Sonder-genehmigungen zu erteilen, wenn diese mit gesundem Menschenverstand zu akzeptieren sind. Beispielnehmend hierzu ist die international Entsendung von einem Jugendlichen, der nicht extra zurück nach Brüssel kommen muß. Die heutige Verantwortliche hat unter anderem deswegen ihren Rücktritt erklärt.

Verschiedene Personen bemerken, dass dieser Artikel zu viel Freiheiten last. Es wird vorgeschlagen, lieber das Regelwerk anzupassen als zu streng zu sein.

**Der Artikel wird angenommen** mit 45 Ja, 6 Nein und 4 Enthaltungen, mit erforderlichen Mehrheiten.

Festlegung des Betrags der Mitgliedsbeiträge 2012-2013

Ludo Martens schlägt vor, den Mitgliedsbeitrag auf 11 Euro zu belassen.

Er erläutert folgendes als Begründung hierfür.

- Das Budget vom kommenden Jahr wird fast das gleiche sein wie in diesem Jahr
- Die Entsendung zum europäischen Landesmeisterschaft wird teurer ausfallen
- Die bürgerliche Pflichtversicherung soll erheblich teurer sein als sie im Budget vorgesehen ist.
- Der VR ist vergrößert worden.
- Die Unkostenabrechnung der Schiedsrichter sind eingereicht worden (Es wird auch eine Fide-Lizenz für die Schiedsrichter verlangt).

Daher sollte von den vorgesehenen 11 Euro Beitrag nicht viel übrig bleiben.

Marc Bils stelt zich vragen bij de geldhonger van et donc, il ne restera probablement rien des 11€ Marc Bils stellt sich Fragen bei dem Geldhunger de FIDE, die opnieuw op zoek gaat naar geld bij der FIDE, die erneut auf Suche geht bei den prévus. elke federatie. Hij raadt aan dat de KBSB dit einzelnen Federationen. Er rät den VR, dies bei der aanhaalt bij de FIDE. FIDE anzuhalten. José Dorr stelt dat de 11 euro eigenlijk een Marc Bils se pose des guestions sur la soif d'argent José Dorr bemerkt, das diese 11 Euro eigendlich uitzondering was. de la FIDE, qui cherche à nouveau de l'argent eine Ausnahme darstellten. auprès des fédérations. Il conseille que la FRBE Het voorstel wordt goedgekeurd met 51 voor en Die Vorstellung wird gutgeheißen mit 51 Ja und 4 remonte cela à la FIDE. 4 onthoudingen. Het lidgeld wordt vastgelegd Enthaltungen. Der Beitrag von 11Euro pro Spieler op 11 euro per speler voor 2012-2013. wird festgelegt für 2012-2013. José Dorr signale que les 11€ étaient en fait une exception. La proposition est approuvée par 51 pour et 4 abstentions. La cotisation est fixée à 11€ par joueur pour 2012-2013. 10. Bestrafung: Vorfall mit Verletzten 10. Sanctie Geweldincident 10. Sanction sur incident avec violence Geweldincident Antwerpen. VSF verzoekt de Incident violent à Anvers. La VSF demande de Gewalttätiger Zwischenfall in Antwerpen: Der VSF speler in kwestie, voorlopig voor onbepaalde suspendre le joueur en question, pour l'instant à beantragt, den Spieler landesweit auf duur, te schorsen. De VSF heeft dit reeds gedaan durée indéterminée. La VSF l'a déjà fait et le CA unbestimmte Zeit zu sperren. Der VSF hat dies en de RVB gaat op basis van artikel 14 akkoord marque son accord, sur base de l'article 14 schon für seine Turniere gemacht und der VR gibt om deze sanctie over te nemen. Het d'étendre cette sanction. Le matricule sera bloqué seine Zustimmung für eine Sperre auf Basis von et le secrétaire informera les parties. On Art. 14. Die Stammnummer des Spielers wird stamnummer wordt geblokkeerd en de situatie wordt meegedeeld aan de betrokkene door de demandera à l'AG du 2 juin de confirmer cette gesperrt. Diese werden dem betroffenen Spieler secretaris. De Algemene vergadering van 2 Juni durch den Sekretär mitgeteilt. Die GV vom 2 Juni sanction. zal gevraagd worden deze sanctie te bevestigen. soll zusätzlich diese Sanktion bestätigen. De schorsing wordt bevestigd met 50 voor, 2 Die Bestrafung wird gefestigt mit 50 Ja, 2 Nein und tegen, 3 onthoudingen. La suspension est confirmée par 50 pour, 2 contre 3 Enthaltungen. et 3 abstentions. 11. Verkiezingen 11. Wahlen 11. Elections Er zijn 3 kandidaten voor bestuurder Il y a trois candidatures d'administrateur. Es stellen sich 3 Kandidaten zur Wahl Kurt Rosskamp verkozen voor 3 jaar met 54 Kurt Rosskamp est élu pour 3 ans avec 54 pour Kurt Rosskamp, gewählt für 3 Jahre mit 54 Ja voor en 1 onthouding, et 1 abstention. und 1 Enthaltung Eddy De Gendt verkozen voor 3 jaar met 55 Eddy De Gendt est élu pour 3 ans avec 55 pour. Eddy De Gendt gewählt für 3 Jahre mit 55 Ja voor. Jan Vanhercke est élu pour 3 ans avec 48 pour, 7 Jan Vanhercke gewählt für 3 Jahre mit 48 Ja und Jan Vanhercke verkozen voor 3 jaar met 48 7 Nein. contre.

| voor, 7 tegen.  |   |  |
|---|---|--|
| Tom Piceu en Fabrice Grobelny zijn gezien de<br>goedkeuring van de statuten vanaf heden geen<br>lid meer van de raad van bestuur.   | Tom Piceu et Fabrice Grobelny, suite à<br>l'approbation des statuts , ne sont désormais plus<br>membres du conseil d'administration.  | Tom Piceu und Fabrice Grobelny dagegen sind nach der Zustimmung der neuen Statuten nicht mehr Mitglieder des VR's.   |
| De BAV neemt overigens acte van het ontslag<br>van Sandra Alenteyns voor internationale<br>jeugduitzendingen, en van de beëindiging van de<br>opdracht van Jos Pots. Geert Bailleul herneemt<br>het werk voor de CIS. | L'AG prend acte de la démission de Sandra<br>Alenteyns pour les envois internationaux de<br>jeunes, et de la fin du mandat de Jos Pots. Geert<br>Bailleul reprend le travail pour la CAI. | Der VR nimmt den Rücktritt von Sandra Alenteyns<br>als Verandwortliche für die internationalen<br>Entsendungen der Jugendlichen zu Kenntnis, sowie<br>das Ende des Auftrages von Jos Pots. Geert Bailleul<br>übernimmt wieder die Arbeit des CIS<br>( Verantwortlicher für die Schiedsrichter) |
| Na de vergadering beslist de RVB over volgende taakverdeling:   | Après la réunion, le CA a décidé de la répartition suivante des tâches :  | Nach der Versammlung beschließt der VR folgende<br>Amtsverteilung.   |
| Jan Vanhercke: verantwoordelijke internationale<br>uitzendingen jeugd in samenwerking met Marc<br>en zal ook werken rond andere projecten jeugd.  | Jan Vanhercke: responsable de envois<br>internationaux de jeunes, en collaboration avec<br>Marc, et travaillera aussi sur d'autres projets<br>jeunesse.                                   | Jan Vanherke: Verantwortlicher für die internationale Entsendung der Jugendlichen in Zusammenarbeit mit Marc Clevers. Er wird auch an andere Jugendprojekte mitarbeiten.   |
| Eddy De Gendt: verantwoordelijke reglementen.<br>Kurt Rosskamp: tweede  | Eddy De Gendt : responsable des règlements.   | Eddy De Gendt wird Verantwortlicher für das Regelwerk.   |
| tornooiverantwoordelijke in ondersteuning van<br>Luc Cornet   | Kurt Rosskamp : deuxième responsable des tournois, en soutien de Luc Cornet   | Kurt Rosskamp: 2ter Turnierleiter zur<br>Unterstützung von Luc Cornet  |
| 12. Volgende AV   | 12. Prochaine AG  | 12. Nächste GV   |
| 24 November 2012, Antwerpen   | 24 Novembre 2012, Anvers  | 24 November 2012 in Antwerpen  |
| De mandaten moeten ten laatste 10 dagen<br>voordien meegedeeld te worden aan de<br>secretaris.  | Les mandats doivent être communiqués au moins<br>10 jours avant au secrétaire.  | Die Mandate müssen mindestens 10 Tage vorher dem Sekretär eingereicht werden.  |